

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 19.01.2023 kl 17:00 - 20:17

Plats Kvarnbackens skola, Kvarnbergsgatan 18

## Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 1	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 2	Protokolljusterare	5
§ 3	Presentation av Kvarnbackens skola	6
§ 4	Behovsutredning över flytt av Sagobackens förskoleverksamhet till Kvarnbackens skola	7
§ 5	Tillsynsplan för privata tjänster inom småbarnspedagogik	11
§ 6	Värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.2.2023	13
§ 7	Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.2.2023	15
§ 8	Anvisningar om klientavgifter inom småbarnspedagogik från 1.3.2023	17
§ 9	Aktuella ärenden	19
§ 10	Dispositionsplan och investeringsprogram för sektorn för växande och lärande år 2023	19
§ 11	Fullmäktiges beslut angående Epoon koulus situation i budgetförslaget 2023	20
§ 12	Invånarinitiativ som har behandlats av myndigheter/tjänsteinnehavare som lyder under tidigare bildningsnämnden (nuvarande nämnden för växande och lärande) 1.1–31.12.2022	21
§ 13	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	22
§ 14	För kännedom	23
§ 15	Nämnden för växande och lärandes mötesdagar och aftonskolor under våren 2023	24

**Nämnden för växande och lärande**

---

Tid 19.01.2023 kl 17:00 - 20:17

Plats Kvarnbackens skola, Kvarnbergsgatan 18

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Lönnfors Hanna	ordförande	
	Korpi Marianne	vice ordförande	
	Bergström Ilpo	ledamot	
	Ijäs Seppo	ledamot	
	Kivineva Sanna	ledamot	
	Laaksonen Asko	ersättare	
	Lönnroth Malin	ledamot	
	Martin Tuula	ersättare	
	Orava Hilikka-Leena	ledamot	
	Rosengren Anders	ledamot	
von Veh Nikolai	ledamot		
Uski Nina	stadsstyrelsens representant		
Borta	Eskola Vilhelmiina		
	Tanska Juho		
	Wiitakorpi Jorma		
	Ujula Jukka-Pekka		
Övriga	Gustafsson Sari	bildningsdirektör	
	Flykt Ronja	ungdomsfullmäktiges representant	
	Haapanen Marjo	servicechef	kl. 17.00-18.28 § 1-7
	Kettunen Jari	dir. för grundläggande utbild. och gymnasieutbild.	
	Lindstedt Catharina	daghemsföreståndare	kl. 17.00-17.51 § 1-4
	Lindström Rikard	dir. för grundläggande utbild. och gymnasieutbild.	
	Nyberg Leila	direktör för småbarnsfostran	
Tuominen Mervi	förvaltningschef		
Törnqvist Lena	rektor	kl. 17.00-17.51 § 1-4	
Forsberg Erja	sekreterare		

## Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Hanna Lönnfors  
ordförandeErja Forsberg  
protokollförare

## Behandlade ärenden

§ 1 - 15

## Protokoll justering

Ilpo Bergström

Seppo Ijäs

Porvoon kaupungin verkkosivuilla 27.1.-16.2.2023

## Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu keskiviikko 25. tammikuuta 2023



Nämnden för växande och lärande\_19-1-2023\_Pöytäkirja.pdf  
(230522 byte)  
SHA-512: 87fd01c2334f13dbffba986c2c42098e356e6  
1c387b7ca380abb4485ec1d304dccc0ce48da007d8c6c50  
95c782ed8648475f5ead81a14a7e62fe9f1025773434f



Kasvun ja oppimisen lautakunta\_19-1-2023\_Pöytäkirja.pdf  
(1199324 byte)  
SHA-512: ae539e26604145042bbd37b4304c41844e9ec2  
0f5ad8913863506dd37958aebc8544ca8ac3a40c11a7fb  
ca632d5f635fd33722194ae95ad0aef16fc46aeb9b

## Allekirjoitukset

23.1.2023 20:46:57 (CET)

**Hanna Lönnfors**

hanna.lonnfors@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iS (Finnish Trust Network)

23.1.2023 8:57:36 (CET)

**Erja Annikki Forsberg**

erja.forsberg@porvoo.fi  
Allekirjoitettu eID: iS (Finnish Trust Network)

25.1.2023 17:07:09 (CET)

**Iipo Olavi Bergström**

iipo.bergstrom@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iS (Finnish Trust Network)

23.1.2023 12:47:01 (CET)

**Seppo Antero Ijäs**

ijas1974@gmail.com  
Allekirjoitettu eID: iS (Finnish Trust Network)



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently

**Kasvun ja oppimisen lautakunta 19 1 2023 Pöytäkirja**

Tämän tositteen altuden varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla ohainen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä  
<https://app.assently.com/case/verify>  
SHA-512:  
6f10e10f8b9f730da30c4bb3b97b4874e69c45164b2b09c45a9c309e896e3bc4fc3bda6842d3abbda0fc6262b42627c0a01bd39ff165d3d8fe718260f69c9c3

**Tästä tositteesta**

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnistetun allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmennettu. Suomen laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 1/9/2009 määrittää, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556828-8442  
Assently AB | Hölländargatan 20, 111 60 Tukholma

Nämnden för växande och § 1  
lärande

19.01.2023

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 1

Bildningsdirektör

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Nämnden för växande och § 2  
lärande

19.01.2023

**Protokolljusterare**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 2

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande väljer Ilpo Bergström och Seppo  
ljäs till protokolljusterare.

Beslut

Nämnden för växande och lärande valde Ilpo Bergström och Seppo  
ljäs till protokolljusterare.

Nämnden för växande och lärande § 3

19.01.2023

### Presentation av Kvarnbackens skola

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 3  
51/12.00.01/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för svenskspråkiga grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Rikard Lindström, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Kvarnbackens skola finns i centrum av Borgå och är en skola för årskurserna 1-6, med 50-60 elever per årskurs som fördelas på 2-4 basgrupper. På årskurserna 1-6 finns detta läsår 17 basgrupper och 346 elever i skolan. Läsåret 2022-23 har Sagobacken på grund av utrymmesbrist som en tillfällig lösning placerat en del av sin förskoleverksamhet i skolans utrymmen. På skolans gård finns en så kallad gårdsbyggnad, som enligt Lokalitetsledningens skall rivas 2023. I denna byggnad har elevvården sina utrymmen.

Inom den svenska grundläggande utbildningen i Borgå finns endast två så kallade specialklasser, bägge i Strömborgska enhetsskolan. Resten av eleverna är integrerade i de vanliga grupperna. Speciellt Kvarnbackens skola har utvecklat undervisningsformerna för de integrerade eleverna som är i behov av stöd i sin skolgång, vilket ställer krav på antal undervisningsutrymmen i form av smågruppsrum.

Kvarnbackens skola har genomgått ett antal renoveringar de senaste åren och fastighetens tekniska skick är enligt Lokalitetsledningen bra. Ur verksamhets synvinkel har fastigheten vissa nackdelar. En utmaning är klassrummens storlek, där vissa är mindre än normalt, samt möjligheterna till flexibla lösningar, tex antalet mindre grupprum för delningar är litet och samundervisning är mer eller mindre omöjligt att ordna med nuvarande personalresursering. Fastigheten och skolgården är inte anpassade för förskoleverksamhet.

Bildningsdirektör

Skolans rektor presenterar Kvarnbackens skolas verksamhet och utrymmen. Presentationen antecknas för kännedom.

Beslut

Skolans rektor presenterade Kvarnbackens skolas verksamhet och utrymmen. Presentationen antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 4

19.01.2023

## Behovsutredning över flytt av Sagobackens förskoleverksamhet till Kvarnbackens skola

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 4  
51/12.00.01/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för svenskspråkiga grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Rikard Lindström, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Sagobackens daghem har på grund av utrymmesbrist utlokaliserat en del av förskoleverksamheten. Under läsåret 2022-23 är en del av verksamheten placerad i Kvarnbackens skola, medan en del av förskolebarnen är kvar i Sagobackens daghem. Svenskspråkiga utbildningssektionen behandlade ärendet i december 2021 (SVUBS § 115/2021) och konstaterade att lösningen fungerar som en tillfällig lösning, men att en eventuell stadigvarande placering av förskolegrupper i Kvarnbackens skola kräver mer utredningar. Behovet av mer utrymmen för svenskspråkig förskoleverksamhet och småbarnspedagogik på centrumområdet verkar bestå och en långsiktigare lösning behövs därmed.

Från de förskolegrupper som finns i Sagobackens daghem kommer eleverna till Kvarnbackens skola då de inleder sin skolgång. Det finns flera pedagogiska fördelar med förskola i skolans utrymmen och verksamhetsmodellen har understöd såväl nationellt som i Borgå. Stöd för detta hittas bland annat i Heidi Hellstrands doktorsavhandling i specialpedagogik (Early Numeracy Development: Identifying and Supporting Children at Risk for Mathematical Learning Difficulties ), Elli Nylunds arbete för Esbo stad från 2019 (Från dagisbarn till förskolebarn), Utbildningsstyrelsens rapport (Två-åriga förskola, 2019) samt Tammerfors stads samarbete mellan förskole- och nybörjarundervisningen. För tillfället pågår i Borgå ett utvecklingsprojekt med statligt understöd, där samarbetet mellan förskole- och nybörjarundervisningen fördjupas och intensifieras, så personalens möjligheter att arbeta för barnens trivsel, trygghet och välmående effektiveras. Från verksamhetens sida kan en placering av förskolan i skolans utrymmen på många sätt ses som positiv. För att ge förutsättningar att nå de positiva effekter som en placering av förskola i skolan ger, bör såväl verksamhetskultur som utrymmen stöda arbetet.

Kvarnbackens skolas utrymmen för elevvården finns idag i en gårdsbyggnad som enligt Lokalitetsledningen skall rivs 2023. Även om elevvårdens personal flyttar till välfärdsområdet, kommer de som



Nämnden för växande och  
lärande § 4

19.01.2023

förr att arbeta i skolan och behöver egna arbetsutrymmen. Sådana utrymmen finns inte idag att tillgå inne i skolan.

Bildningsnämndens svenskspråkiga utbildningssektion har beslutat att utbildningstjänsterna tillsammans med Lokalitetsledningen skall utarbeta en behovsutredning (SVUBS § 70 18.10.2022). En behovsutredning ligger som grund för en eventuell projektplanering. Utredningen skall omfatta Kvarnbackens skola åk 1-6, placeringen av Sagobackens förskoleverksamhet i Kvarnbackens skola samt elevvårdsutrymmen då gårdsbyggnaden rivs. Sektionen ansåg att utredningen kan ta i beaktande de positiva effekter man eftersträvar med förskola i Kvarnbackens skola, även om det innebär tilläggsutrymmen och förändringar i Kvarnbackens skolas fastighet.

Uppgörandet av en behovsutredning har startat. En grundlig behovsutredning är viktig för ett lyckat slutresultat. Lokalitetsledningens modell för en behovsutredning anger det är bra om det beskrivs minst följande:

- Förändringar i verksamheten som motiverar behovet
- En uppskattning om utrymmesbehovet
- Elevprognoser
- Elevupptagningsområdet
- Pedagogiska utgångspunkterna
- Alternativa lösningar
- Tidtabellen

Speciellt på centrumområdet och för Kvarnbackens skolas del är det utmanande att göra prognoser. De prognoser som uppgjorts tidigare stämmer ofta rätt väl för de kommande åren, men redan efter 4-5 år har de skilt sig markant från den verkliga elevmängden i skolan. Ett större elevantal än prognoserna antas bero på, att det sker en intern flyttrörelse inom staden, att människor flyttar till Borgå och att det finns ett antal elever med finska som modersmål som väljer den svenska skolan. De prognoser som utgår från antalet födda barn samt ett antal barn med finska som modersmål, visar att antalet basgrupper skulle minska med en under den kommande fem åren, alltså till 16 i stället för 17 som idag. Utgår det från att stadens interna flyttrörelse fortsätter som tidigare, kommer det att finnas fler elever på centrumområdet än prognoserna visar. Med det som utgångspunkt har man i behovsutredningen utgått från att planera för minst 17 basgrupper på årskurs 1-6 även i framtiden i Kvarnbackens skola.

Utgångspunkterna i behovsutredningen är:

- ett fungerande samarbete mellan förskola och nybörjarundervisning,
- trygga utrymmen för såväl åk 1-6 som för förskoleundervisning samt

Nämnden för växande och lärande

§ 4

19.01.2023

- utökade möjligheter inom skolan till flexibla lösningar som bland annat möjliggör samundervisning och mer teamarbete än idag. Sådana lösningar skall även ge goda möjligheter till en effektiv användning av skolans personalresurser
- Kvarnbackens skolas fastighets tekniska skick är gott, medan den verksamhetsmässigt har begränsningar

De lösningar som skissats upp i behovsutredning så här långt, utgår från att:

- skolan arbetar i tre team: F – åk 2, åk 3-4 och åk 5-6
- ingång och tambur anpassad för förskoleverksamheten behövs
- en tillbyggnad på högst 500 kvadratmeter behövs (de totala kvadratmetrarna ökar inte i samma mängd, eftersom elevvården har utrymmen i den gårdsbyggnad som rivs)
- samarbetet F – åk 2 kräver att det sker ändringar inne i skolan, som möjliggör samundervisning (större utrymmen i stället för många små)
- elevvården har utrymmen inne i skolan
- en trygg och fungerande skolgård även för förskoleverksamhet kräver vissa uppdateringar.

Alternativet till dessa ur användarnas synvinkel bäst fungerande planer är en skild byggnad endast för förskoleverksamhet, förslagsvis på samma ställe som gårdsbyggnaden nu finns. Det alternativet är snabbare färdigt och billigare ur investeringssynvinkel. En skild byggnad är dock utmanande ur verksamhetens synvinkel, tex i fråga om övervakning och förflyttning. I och med skolans fastighets tekniska skick och en beräknad livslängd på upp till 50 år, bör enligt sektorn för växande och lärande en investering i förbättrade verksamhetsmöjligheter anses befogad.

De utrymmen elevvården förfogar över hör till välfärdsområdet som också betalar hyran för dem.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknar arbetet med behovsutredningen så här långt för kännedom och återkommer till ärendet då behovsutredningen är färdig.

Preliminära skisser som visar hur verksamheten kunde byggas upp i Kvarnbackens skola presenteras för nämnden. Presentationen antecknas för kännedom.

Nämnden anser att en fastighet som ger goda förutsättningar för en kvalitativt väl fungerande verksamhet skall prioriteras i behovsutredningen. Alternativet med en skild byggnad endast för förskoleverksamhet skall dock finnas med i utredningen.

Nämnden för växande och  
lärande § 4

19.01.2023

#### Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade arbetet med behovsutredningen så här långt för kännedom och återkommer till ärendet då behovsutredningen är färdig.

Preliminära skisser som visar hur verksamheten kunde byggas upp i Kvarnbackens skola presenterades för nämnden. Presentationen antecknades för kännedom.

Nämnden ansåg att en fastighet som ger goda förutsättningar för en kvalitativt väl fungerande verksamhet skall prioriteras i behovsutredningen. Alternativet med en skild byggnad endast för förskoleverksamhet skall dock finnas med i utredningen.

Nämnden för växande och  
lärande § 5

19.01.2023

### Tillsynsplan för privata tjänster inom småbarnspedagogik

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 5  
50/12.07.00.01/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom  
småbarnspedagogik Marjo Haapanen,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Tillsynsmyndigheter för privat småbarnspedagogik är kommunen, regionförvaltningsverken och Valvira. Tillsynsplanen för privata tjänster inom småbarnspedagogik har utarbetats enligt regionförvaltningsverkets anvisningar och i planen beskrivs frågor och processer relaterade till handledning, rådgivning och tillsyn i fråga om privat småbarnspedagogik.

I tillsynsplanen beskrivs processen för att starta privata tjänster inom småbarnspedagogik. Här behövdes uppdateringar på grund av en ändring i lagen om småbarnspedagogik (540/2018) vilken trädde i kraft i början av 2023 och som innebär att privat daghemsverksamhet blev tillståndspliktig. Tidigare har privat småbarnspedagogik omfattats av anmälningsplikt, vilket i fortsättningen gäller endast privat familjedagvård. I uppdateringen av tillsynsplanen har beaktats regionförvaltningsverkets publikation (151/2022) Tillstånd för privat småbarnspedagogik samt undervisnings- och kulturministeriets förordning om de bilagor som ingår i tillstånds- och anmälningsförfarandet för privata serviceproducenter inom småbarnspedagogiken 890/2022.

Från 1.1.2023 måste en privat serviceproducent ha tillstånd att bedriva daghemsverksamhet och serviceproducenten ska uppfylla de allmänna förutsättningarna för privat småbarnspedagogik under hela den tid verksamheten bedrivs. Privata serviceproducenter som redan bedriver privat daghemsverksamhet då tillståndsförfarandet träder i kraft ska ansöka om tillstånd inom övergångstiden, senast 31.12.2026. Om serviceproducenten före det har för avsikt att göra väsentliga ändringar i verksamheten eller om det sker förändringar i de allmänna förutsättningarna, ska serviceproducenten ansöka om tillstånd innan ändringarna införs. Regionförvaltningsverket är tillståndsmyndighet och kommunens uppgift är att ge den privata serviceproducenten handledning för ansökan om tillstånd och att på tillståndsmyndighetens begäran inspektera verksamhetsstället för småbarnspedagogiken för att säkerställa att verksamhetsmiljön lämpar sig för anordnandet av småbarnspedagogik och uppfyller i lag föreskrivna krav.

Nämnden för växande och  
lärande § 5

19.01.2023

Bilaga: Tillsynsplan för privata tjänster inom småbarnspedagogik

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner tillsynsplanen för privata tjänster inom småbarnspedagogik för att tas i användning från 20.1.2023.

Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände tillsynsplanen för privata tjänster inom småbarnspedagogik för att tas i användning från 20.1.2023.

Nämnden för växande och  
lärande § 6

19.01.2023

### Värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.2.2023

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 6  
49/12.07.05.07/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom  
småbarnspedagogik Marjo Haapanen, controller Irene Malmberg,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Bildningsnämnden beslutade år 2014 att värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet justeras årligen så att det justerade värdet på servicesedeln tas i bruk från 1.8. Bildningsnämnden fastställde 19.5.2022 värdet på servicesedeln från 1.8.2022, men eftersom kostnaderna för serviceproduktionen har ökat snabbt och betydligt är det nödvändigt att undantagsvis göra en mellanjustering av värdet på servicesedeln redan från 1.2.2023. Höjningen av värdet på servicesedeln som görs vid mellanjusteringen baserar sig på utvecklingsprognoser för prisindexet för basservice och allmänna inkomstnivåindexet i finansministeriets kommunekonomiprogram. Förutom utvecklingsprognoserna för dessa index har man i beräkningen separat beaktat kostnadsökningar för måltider och fastighetskostnader vilka är större än index. Av de prognostiserade kostnadsökningarna i procent beaktas vid mellanjusteringen hälften av prognosen för hela året. Den sedvanliga justeringen och höjningen av värdet på servicesedeln görs från 1.8.2023 på basis av prisindexet för den kommunala basservicen (KUPHI) och då beaktas den höjning som redan gjorts.

År	Personalutgifter	Driftsutgifter
	prisindex (KUPHI)	prisindex (KUPHI)
2021	104,3	108,7
2022*	106,1	112,5

\*hälften av den prognostiserade utvecklingen för hela året

Personalutgifterna utgör 60 % av viktningen och driftsutgifterna 40 % av viktningen.

Det vägda medeltalet för prisindexet för kommunala utgifter:

År	Personalutgifter 60 %	Driftsutgifter 40 %	Totalt
2021	62,58	43,48	106,06
2022*	63,68	44,99	108,67

\*hälften av den prognostiserade utvecklingen för hela året

Servicesedelns värde har varit 874 euro/månad sedan 1.8.2022.

Nämnden för växande och  
lärande § 6

19.01.2023

Den prognostiserade ändringen i prisindexet från år 2021 till början av år 2022 innebär en ökning på ca 2,46 procent. Enligt detta skulle värdet på servicesedeln vara 896 euro från 1.2.2023.

Kostnadseffekten av den föreslagna höjningen av servicesedelns värde är 109 000 euro på årsnivå beräknat på basis av det nuvarande antalet användare av servicesedel. Höjningen har beaktats i budgeten för 2023.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande beslutar att värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.2.2023 är följande:

Småbarnspedagogik 108 h/månad eller mera:

För barn över 3 år 896 €/månad, för barn under 3 år 1 344 €/månad.

Småbarnspedagogik högst 107 h/månad:

För barn över 3 år 672 €/månad, för barn under 3 år 1 008 €/månad.

Beslut

Nämnden för växande och lärande beslutade att värdet på servicesedeln för daghemsverksamhet från 1.2.2023 är följande:

Småbarnspedagogik 108 h/månad eller mera:

För barn över 3 år 896 €/månad, för barn under 3 år 1 344 €/månad.

Småbarnspedagogik högst 107 h/månad:

För barn över 3 år 672 €/månad, för barn under 3 år 1 008 €/månad.

Nämnden för växande och lärande § 7

19.01.2023

## Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.2.2023

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 7  
48/12.07.05.07/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg, servicechef inom  
småbarnspedagogik Marjo Haapanen,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

I dokumentet Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet beskrivs fakta, processer och ansvar i anslutning till servicesedelsystemet både med tanke på den privata serviceproducenten, kunden som använder servicesedel och kommunen. Reglerna måste uppdateras på grund av en ändring i lagen om småbarnspedagogik (540/2018) vilken trädde i kraft i början av år 2023 och som innebär att privat daghemsverksamhet blev tillståndspliktig. I uppdateringen av reglerna har beaktats regionförvaltningsverkets publikation (151/2022) Tillstånd för privat småbarnspedagogik samt undervisnings- och kulturministeriets förordning om de bilagor som ingår i tillstånds- och anmälningsförfarandet för privata serviceproducenter inom småbarnspedagogiken 890/2022.

Från 1.1.2023 måste en privat serviceproducent ha tillstånd att bedriva daghemsverksamhet och serviceproducenten ska uppfylla de allmänna förutsättningarna för privat småbarnspedagogik under hela den tid verksamheten bedrivs. Privata serviceproducenter som redan bedriver privat daghemsverksamhet då tillståndsförfarandet träder i kraft ska ansöka om tillstånd inom övergångstiden, senast 31.12.2026. Om serviceproducenten före det har för avsikt att göra väsentliga ändringar i verksamheten eller om det sker förändringar i de allmänna förutsättningarna, ska serviceproducenten ansöka om tillstånd innan ändringarna införs. Regionförvaltningsverket är tillståndsmyndighet och kommunens uppgift är att ge den privata serviceproducenten handledning för ansökan om tillstånd och att på tillståndsmyndighetens begäran inspektera verksamhetsstället för småbarnspedagogiken för att säkerställa att verksamhetsmiljön lämpar sig för anordnandet av småbarnspedagogik och uppfyller i lag föreskrivna krav.

I reglerna har också lagts till förvaltningsbeslutet om intensifierat och särskilt stöd enligt 15 e § i lagen om småbarnspedagogik (540/2018). Om det är fråga om privat småbarnspedagogik fattas förvaltningsbeslutet på framställning av serviceproducenten av en tjänsteinnehavare som utsetts av kommunen.



Nämnden för växande och  
lärande § 7

19.01.2023

Dessutom har man gjort några preciseringar i texten och uppdaterat  
länkar.

Bilaga

Regler för servicesedlar i daghemsverksamhet från 1.2.2023

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner dokumentet Regler  
för servicesedlar i daghemsverksamhet att gälla från 1.2.2023.

Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände dokumentet Regler för  
servicesedlar i daghemsverksamhet att gälla från 1.2.2023.

Nämnden för växande och lärande § 8

19.01.2023

### Anvisningar om klientavgifter inom småbarnspedagogik från 1.3.2023

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 8  
59/12.07.05.05/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg; servicechef inom småbarnspedagogik Sanna Hänninen, fornamn.efternamn@borga.fi

I lagen om klientavgifter inom småbarnspedagogiken (1503/2016) finns bestämmelser om klientavgifter som tas ut för småbarnspedagogik som kommunen ordnar på daghem och i familjedagvård. Ändring av 5 § i lagen om klientavgifter inom småbarnspedagogiken kommer i kraft den 1. mars 2023. Lagen ändras så att klientavgifterna för småbarnspedagogik sänks genom att höja inkomstgränserna med cirka 30 procent. På grund av ändringen uppskattas kommunernas klientavgiftsintäkter minska med cirka 70 miljoner euro. Detta kompenseras med att rikta en allt större del av samfundsskatteintäkterna till kommunerna. Intäkterna uppskattas minska i Borgå med cirka 700 000 euro, vilket har tagits i beaktande i budgeten för år 2023.

Anvisningarna för klientavgifter inom småbarnspedagogik har uppdaterats i Borgå med beaktande av de kommande ändringarna i lagen om klientavgifter inom småbarnspedagogiken (1503/2016) från och med 1.3.2023. Minimiinkomstgränserna stiger cirka 30 %. I fortsättningen kommer endast cirka hälften av klienterna att betala en klientavgift. Hittills har andelen som inte betalar varit cirka 20 %. Den maximala klientavgiften på 295 euro per månad förblir densamma. Dessutom har man i anvisningen för klientavgifter uppdaterat begrepp och beskrivit arbets- och klientprocesserna i mer detalj.

Bilaga  
Klientavgifter inom småbarnspedagogiken, Borgå stad, från 1.3.2023.

Bildningsdirektör  
Nämnden för växande och lärande beslutar att anvisningen Klientavgifter inom småbarnspedagogiken, Borgå stad, tas i bruk 1.3.2023.

Beslut  
Nämnden för växande och lärande beslutade att anvisningen Klientavgifter inom småbarnspedagogiken, Borgå stad, tas i bruk 1.3.2023.

Nämnden för växande och  
lärande § 9

19.01.2023

**Aktuella ärenden**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 9

1. Elevprognoser samt prognostisering av framtidens servicenät

2. Översikt över stöd för inläring och skolgång

Bildningsdirektör  
Antecknas för kännedom.

Beslut  
Antecknades för kännedom.

Nämnden för växande och  
lärande § 10

19.01.2023

## **Dispositionsplan och investeringsprogram för sektorn för växande och lärande år 2023**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 10  
45/02.02.00/2023

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Mervi Tuominen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Stadsfullmäktige godkände vid sitt möte 14.12.2022 budgeten för år 2023 och ekonomiplanen för åren 2024–2025. Stadsfullmäktige godkänner i budgeten målen för kommunens och kommunkoncernens verksamhet och ekonomi samt anslag och beräknade inkomster som verksamheten och uppdragen förutsätter.

Stadsstyrelsen gav sektorerna 19.12.2022 anvisningar för efterlevnad av budgeten 2023. Nämnderna ska enligt anvisningarna fördela de anslag och beräknade inkomster som fullmäktige godkänt på delanslag och delinkomster i sina dispositionsplaner. I dispositionsplanen preciseras de åtgärder, genom vilka de bindande målen uppnås.

Nämnderna och övriga redovisningsskyldiga ska följa den ekonomiska situationen och vara beredda att anpassa sin verksamhet efter budgeten. Om utfallet för den aktuella tidpunkten på året visar att utgifterna är för höga eller inkomsterna för låga, ska åtgärder omedelbart vidtas. Dispositionsplanen ska då ses över så att motsvarande inbesparingar eller inkomstökningar fås inom bindningsnivån

Bilagor

Dispositionsplan för sektorn för växande och lärande 2023  
Anvisningar för efterlevnad av budgeten 2023

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande godkänner den bifogade dispositionsplanen och investeringsprogrammet för år 2023

Beslut

Nämnden för växande och lärande godkände den bifogade dispositionsplanen och investeringsprogrammet för år 2023.

Nämnden för växande och lärande § 11

19.01.2023

### Fullmäktiges beslut angående Epoon koulus situation i budgetförslaget 2023

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 11  
2070/10.03.03/2022

Beredning och tilläggsuppgifter:  
bildningsdirektör Sari Gustafsson, förnamn.eternamn@porvoo.fi

Stadsfullmäktige lät bli att godkänna Epoon koulus indragning i samband med budgetförslagsbehandlingen 14.12.2022. Därför har bildningsnämndens villkorliga beslut 22.9.2022 § 108 om att dra in Epoon koulu förfallit. Driftsanslaget är returnerat i driftsekonomiplanen. Epoon koulus elevupptagningsområde förblir detsamma och Ebbo är angivet som närskola redan med tanke på nästa läsår 2023-2024. Närskolebesluten är delgivna åt vårdnadshavarna vid årsskiftet.

Dessutom beslöt stadsfullmäktige att tillägga följande text i den finskspråkiga grundläggande undervisningens och gymnasieutbildningens budgetdel:

"För att utveckla och trygga det finskspråkiga servicenätet samtidigt som skärgården och södra Borgås elever tas i beaktande, skapas en förpliktelse att granska och uppfylla Epoon koulus frambringade service, på Epoon koulus nuvarande elevupptagningsområde, utgående från kraven som ställs i skärgårdslagen, jämställdhetslagen samt byastrukturprogrammet."

Bildningsdirektör

Nämnden antecknar fullmäktiges beslut för kännedom och konstaterar att beslutet inte ger upphov till andra åtgärder.

Beslut

Nämnden antecknade fullmäktiges beslut för kännedom och konstaterar att beslutet inte ger upphov till andra åtgärder.

Nämnden för växande och lärande § 12

19.01.2023

**Invånarinitiativ som har behandlats av myndigheter/tjänsteinnehavare som lyder under tidigare bildningsnämnden (nuvarande nämnden för växande och lärande) 1.1–31.12.2022**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 12  
55/12.00.00/2023

Beredning: ledningens assistent Erja Forsberg  
Tilläggsuppgifter: bildningsdirektör Sari Gustafsson,  
utbildningsdirektör Jari Kettunen, direktör för småbarnspedagogik  
Leila Nyberg, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt 71 § i Borgå stads förvaltningsstadga ska invånarinitiativen jämte svar ges för kännedom till det förtroendeorgan under vilket den tjänsteinnehavare hör som gett svaret.

De ärenden som nämnden beslutar om förs till nämnden som separata ärenden och bereds för beslutsfattandet fall för fall.

Nu ges nämnden för kännedom de invånarinitiativ som tjänsteinnehavarna behandlat (bilagan) samt sammanfattningar av de svar tjänsteinnehavarna gett.

Bilaga:  
Svar på invånarinitiativ 1.1–31.12.2022

Bildningsdirektör  
Nämnden för växande och lärande antecknar för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan och konstaterar att de initiativ som har svarats på är slutbehandlade. Nämnden sänder de initiativ som svarats på vidare till stadsstyrelsen och fullmäktige för kännedom.

Beslut  
Nämnden för växande och lärande antecknade för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan och konstaterar att de initiativ som har svarats på är slutbehandlade. Nämnden sänder de initiativ som svarats på vidare till stadsstyrelsen och fullmäktige för kännedom.

Nämnden för växande och lärande § 13

19.01.2023

### Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 13

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Bildningsdirektör Sari Gustafsson: § 130,147/2022  
Utbildningsdirektör Jari Kettunen: § 144-145 /2022  
Direktör för finskspråkiga grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning Jari Kettunen: § 1/2023  
Utbildningsdirektör Rikard Lindström: § 102/2022  
Konstinstitutets rektor Felix von Willebrand: § 114/2022  
Direktör för småbarnspedagogik Leila Nyberg: § 41/2022  
Ledare för småbarnspedagogik Marjaana Kantonen: § 63-65/2022

Daghemsföreståndare:

Gammelbackan päiväkoti/Marjukka Taos: § 1/2022  
Metsätähden päiväkoti/Sinikka Vähäkangas: § 9/2022  
Mäntykummun päiväkoti/Maria Johansson: § 6/2022

Skolornas rektorer:

Kvarnbackens skola/Lena Törnqvist: § 3-4/2023  
Strömborgska skola/Carola Wiksten: § 51-52/2022; § 1/2023

Bilaga

Tjänsteinnehavarbeslut

Ordförande:

Nämnden för växande och lärande antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Nämnden för växande och lärande antecknade besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Nämnden för växande och  
lärande § 14

19.01.2023

**För kännedom**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 14

1. Ungdomsfullmäktiges inlägg

2. Fullmäktige har i sitt budgetförslag 2022 gett till uppdrag att utreda specialundervisningens behov. Ifrågavarande utredning är gjord och behandlad i svenskspråkiga och finskspråkiga sektionerna 8.12.2022 enligt följande: Granskning av stöd för inläring och skolgång lå 2022-2023.

Bildningsdirektör

Nämnden för växande och lärande antecknas för kännedom.

Påätös

Nämnden för växande och lärande antecknades för kännedom.



Nämnden för växande och  
lärande § 15

19.01.2023

**Nämnden för växande och lärandes mötesdagar och aftonskolor under våren 2023**

Nämnden för växande och lärande 19.01.2023 § 15

Berdning: ledningens assitent Erja Forsberg,  
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Nämnden för växande och lärandes föreslagna mötesdatum  
under våren 2023 kl. 17.00:  
to 2.3. Steiner koulu  
to 23.3. Jokilaakson koulu  
to 27.4. Peipon koulu  
ons 24.5 Kevätkummun koulu  
to 8.6

Aftonskolor kl. 17.00:  
ons 15.2. stadshusets fullmäktigesal, för medlemmar och  
suppleanter.  
to 13.4

Bildningsdirektör  
Nämnden för växande och lärande antecknar mötesdatum för  
kännedom.

Beslut  
Nämnden för växande och lärande antecknade mötesdatum för  
kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 3, § 4, § 9, § 10, § 11, § 12, § 13, § 14, § 15**

### **BESVÄRSFÖRBUD**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 5, § 6, § 7, § 8

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Nämnden för växande och lärande

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Krämaretorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 020 69 2250

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-15.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.